


KAPITAŁ LUDZKI
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez
 Unię Europejską w ramach
 Europejskiego Funduszu
 Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Rosyjski język biznesu		9.0.5939	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Języka Rosyjskiego i Przekładoznawstwa			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia rosyjska	forma	stacjonarne
		moduł	nauczanie języka rosyjskiego na specjalistycznych kursach językowych,
		specjalnościowy	literacko-kulturowa, translatoryka i język biznesu, Podstawowa
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
dr Ewa Konefał; dr hab. Magdalena Jaszczewska; dr Wanda Stec			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		4	
Ćw. audytoryjne		Semestr 3:	
Sposób realizacji zajęć		30 godzin – udział w ćwiczeniach;	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		10 godzin – samodzielne przygotowanie się do zajęć;	
Liczba godzin		10 godzin – przygotowanie się do prac kontrolnych.	
Ćw. audytoryjne: 60 godz.		Razem: 50 godzin = 2 ECTS.	
		Semestr 4:	
		30 godzin – udział w ćwiczeniach;	
		10 godzin – samodzielne przygotowanie się do zajęć;	
		10 godzin – przygotowanie się do prac kontrolnych.	
		Razem: 50 godzin = 2 ECTS.	
Termin realizacji przedmiotu			
2023/2024 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
obowiązkowy		- polski	
		- rosyjski	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
- Analiza tekstów z dyskusją		Sposób zaliczenia	
- Praca w grupach		Zaliczenie na ocenę	
- Rozwiązywanie zadań		Formy zaliczenia	
		- ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru	
		- kolokwium	
		Podstawowe kryteria oceny	
		Student otrzymuje zaliczenie na podstawie:	
		<ul style="list-style-type: none"> obecności na zajęciach (student ma prawo do jednej nieobecności nieusprawiedliwionej) i czynnego udziału w ćwiczeniach – 30%, pozytywnie ocenionych prac pisemnych – 70%. 	
Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się			

zakładany efekt uczenia się	kolokwium pisemne	czynny udział w zajęciach
	Wiedza	
K_W05	x	x
K_W06	x	x
K_W07	x	x
	Umiejętności	
K_U01	x	x
K_U08	x	x
K_U09	x	x
K_U12	x	x
K_U14	x	x
K_U15	x	x
K_U17	x	x
K_U19	x	x
	Kompetencje społeczne	
K_K04		x

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

brak

B. Wymagania wstępne

Znajomość języka rosyjskiego na poziomie umożliwiającym realizację założonych efektów uczenia się.

Cele kształcenia

Kształcenie i doskonalenie sprawności językowych niezbędnych do czytania i słuchania ze zrozumieniem tekstów charakterystycznych dla sfery biznesu; kształtowanie umiejętności poprawnego i skutecznego komunikowania się w mowie i piśmie z partnerem rosyjskojęzycznym w kontaktach biznesowych.

Treści programowe

Problematyka ćwiczeń w semestrze 3:

Elementy etykiety językowej w biznesie. Organizacja kontaktów służbowych: rozmowa telefoniczna, e-mail, wizytówki. Zasady pisowni nazwy organizacji i instytucji oraz skróty i skrótowce używane w korespondencji biznesowej. Struktura pisma handlowego. Sporządzanie prostych pism handlowych (pisma informacyjne, przewodnie, prośby i odpowiedzi na prośby, podziękowania, zaproszenia, kondolencje, życzenia, potwierdzenia, monity, gwarancje). Pisma handlowe złożone – zapytanie o ofertę, oferta handlowa (treść i rodzaje ofert) i odpowiedź na ofertę, zamówienie, reklamacja. Wprowadzenie do kontraktu handlowego.

Problematyka ćwiczeń w semestrze 4:

Firma jako podmiot działalności gospodarczej – prezentacja i działalność firmy (forma organizacyjno-prawna, rodzaj i skala działalności). Transakcje w handlu zagranicznym. Płatności: rodzaje cen, waluta, formy płatności. Transport i spedycja towaru: rodzaje opakowań, oznakowanie towaru, środki transportu. Warunki dostaw w handlu międzynarodowym. Sporządzanie dokumentacji: dokumenty płatnicze, przewozowe, transportowe, celne; certyfikaty. Podatki i cła. Działalność finansowa: rodzaje operacji bankowych, kredyty. Operacje giełdowe. Ubezpieczenia w handlu zagranicznym.

Wykaz literatury

A. Literatura wykorzystywana podczas zajęć:

- Bondar N., Chwatow S., Бизнес-контакт (1). Warszawa, 2002 (1998).
 Bondar N., Chwatow S., Komunikacja biznesowa po rosyjsku. Część 1. Biznes w Rosji. Warszawa, 2009.
 Chwatow S., Hajczuk R., Русский язык в бизнесе. Warszawa, 2000.
 Gołąbek K., Balandyk P., Русский язык: культура речи и письма в деловом общении. Kraków, 2012.
 Fast L., Zwolińska M., Biznesmeni mówią po rosyjsku (dla średnio zaawansowanych)/ Русский язык в деловой среде (средний уровень). Warszawa, 2002.
 Fast L., Zwolińska M., Biznesmeni mówią po rosyjsku (dla zaawansowanych). Warszawa, 2007.
 Kłobukowa L., Michałkina I., Chawronina S., Dereń B., Tarsa J., Witkowska-Lewicka F., Język rosyjski w sferze biznesu. Warszawa, 2003.
 Kuca Z., Język rosyjski w biznesie (dla średnio zaawansowanych). Warszawa, 2007.
 Kurek I., Пособие по таможенной лексике, Stalowa Wola 2001.
 Strmiska-Mietlińska A., Nowoczesna korespondencja biznesowa po rosyjsku, Warszawa 2019.
 Świero L., Rosyjska korespondencja handlowa. Warszawa, 2007.
 Węgorzewska W., Maskiewicz St., Język rosyjski. Cło, Warszawa 2005.

Ziętala G., Interkulturowa komunikacja ustna w polskiej firmie, Rzeszów 2006.
 Галло Я., Макаровска О., Калита И., Введение в деловое общение. Пособие по русскому языку как иностранному, Нитра 2020.
 Жилина О.А., Деловой документ: специфика языка, стиля и структуры текста, Москва 1999.
 Кудина М., Основы экономики, Москва 2008.
 Романова С.В., Маркина Н.А., Русский язык делового общения, Москва 2013.

B. Słowniki:

Cichowski E., Słownik polsko-rosyjski, rosyjsko-polski dla biznesmenów, Bydgoszcz 1992.
 Gierłasińska L., Słownik terminów ubezpieczeniowych (polsko-rosyjski, rosyjsko-polski), Toruń 2006.
 Jochym-Kuszlukowa L., Kossakowska E., Stawarz S., Polsko-rosyjski słownik handlowy, Warszawa-Kraków 1995.
 Jochym-Kuszlukowa L., Kossakowska E., Rosyjsko-polski słownik handlowy, Warszawa-Kraków 1996.
 Lubocha-Kruglik J., Zobek T., Zych A., Rosyjsko-polski słownik tematyczny. Ekonomia, Warszawa 2001.
 Słownik rosyjsko-polski. Biznes i gospodarka, pod red. L. Jochym-Kuszlukowej, E. Kosakowskiej, Warszawa 2009.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W05; K_W06; K_W07 K_U01; K_U08; K_U09; K_U12; K_U14; K_U15; K_U17; K_U19 K_K04	K_W05; K_W06; K_W07 Student: <ul style="list-style-type: none"> zna i rozumie terminologię z zakresu biznesu oraz ma uporządkowaną wiedzę szczegółową o kulturze biznesowej i realiach społeczno-gospodarczych Rosji (K_W05); zna i rozumie terminologię z zakresu biznesu oraz ma uporządkowaną wiedzę o systemie gramatycznym języka rosyjskiego, pozwalającą na poprawne formułowanie wypowiedzi pisemnej i ustnej w języku rosyjskim (K_W06); zna i rozumie terminologię z zakresu biznesu oraz ma uporządkowaną wiedzę szczegółową o specyfice komunikacji językowej w sferze biznesu oraz stosowanych w niej strategiach komunikacyjnych i kulturze języka biznesu (K_W07).
	Umiejętności K_U01; K_U08; K_U09; K_U12; K_U14; K_U15; K_U17; K_U19 Student: <ul style="list-style-type: none"> potrafi zdobywać, selekcjonować, analizować i utrzymywać wiedzę o komunikacji w sferze biznesu z wykorzystaniem różnych źródeł w sposób uporządkowany i systematyczny (K_U01); potrafi rozpoznawać różne rodzaje tekstów biznesowych, a także przeprowadzać ich krytyczną analizę i interpretację z zastosowaniem typowych metod językoznawczych, w celu określenia ich znaczeń, przynależności gatunkowej i dyskursywnej, skuteczności komunikacyjnej, a także oddziaływania społecznego (K_U08); potrafi rozpoznawać procesy i przeszkody w komunikacji międzykulturowej w sferze biznesu (K_U09); komunikuje się w języku ojczystym i języku kierunkowym (rosyjskim) z zastosowaniem profesjonalnej terminologii (K_U12); prezentuje efekty swojej pracy w języku polskim i rosyjskim w przejrzystej, usystematyzowanej i przemyślanej formie, z zastosowaniem różnorodnych nowoczesnych metod i technik (K_U14); ma umiejętności językowe i translatorskie w zakresie języka rosyjskiego i polskiego, pozwalające na identyfikację języka biznesu i skuteczne komunikowanie się oraz przekład pisemny i ustny (K_U15); ma umiejętności językowe w zakresie języka rosyjskiego, zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu przynajmniej C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (K_U17); potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role i wykazując się różnymi umiejętnościami interpersonalnymi i kompetencjami społecznymi, w tym komunikatywnością i umiejętnością radzenia sobie w różnych sytuacjach społecznych i zawodowych związanych z biznesem (K_U19).
	Kompetencje społeczne (postawy) K_K04 Student: <ul style="list-style-type: none"> jest gotowy do podjęcia pracy w sferze biznesu; wykazuje aktywność, podejmuje trud i odznacza się wytrwałością w realizacji indywidualnych i

	zespołowych działań profesjonalnych (K_K04).
--	--

Kontakt

ewa.konefal@ug.edu.pl
